Kayttoohje

Akkukompressori YT-82894 — Käyttöohje

Käännös valmistajan alkuperäisen käyttöohjeen englanninkielisestä osuudesta (Toya S.A., tuotenumero YT-82894).

TUOTTEEN KUVAUS

Akkupumppu on akkukäyttöinen sähkötyökalu, jolla voidaan täyttää paineilmalla renkaita ja muita kohteita, kuten palloja ja patjoja. Akkukäyttö lisää tuotteen liikuteltavuutta. Laitteen oikea, luotettava ja turvallinen toiminta riippuu asianmukaisesta käytöstä, minkä vuoksi:

Lue koko käyttöohje ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja säilytä se.

Toimittaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tässä käyttöohjeessa esitettyjen turvallisuusmääräysten ja suositusten noudattamatta jättämisestä.

VARUSTEET

Tehdaspakkauksen tulee sisältää:

- akkupumppu,
- letku,
- letkun sovitin,
- akku (vain YT-82894),
- akkulaturi (vain YT-82894).

TEKNISET TIEDOT

Parametri	Yksikkö	Arvo
Tuotenumero		YT-82894, YT-82895
Nimellisjännite	[V DC]	18
Nimellispaine	[MPa / bar / PSI]	1,04 / 10,4 / 150
Pumppausteho	[l/min]	14
Letkun pituus	[cm]	50
Massa	[kg]	0,8
Melutaso – äänenpaine L_{pA} ± K	[dB(A)]	77,1 ± 3,0
Melutaso – ääniteho L_{wA} ± K	[dB(A)]	85,1 ± 3,0
Tärinätaso	[m/s²]	2,33 ± 1,5
Sähköinen eristysluokka		III
Akun tyyppi		Li-ion
Akun kapasiteetti*	[Ah]	2
Laturi* – tulojännite	[V~]	220 – 240
Laturi* – verkkotaajuus	[Hz]	50 / 60
Laturi* – nimellisteho	[W]	60
Laturi* – lähtöjännite	[V DC]	21
Laturi* – lähtövirta	[A]	2,4

Latausaika**	[h]	~1

* vain akulla ja laturilla varustetuissa malleissa ** ilmoitettu latausaika koskee vain taulukossa mainitun kapasiteetin akkua

Ilmoitetut meluemissioarvot on mitattu standardinmukaisella testimenetelmällä ja niitä voidaan käyttää työkalujen vertaamiseen keskenään. Ilmoitettuja meluemissioarvoja voidaan käyttää myös altistumisen ennakkoarviointiin.

Varoitus! Meluemissio sähkötyökalun asianmukaisen käytön aikana voi poiketa ilmoitetuista arvoista sen mukaan, miten työkalua käytetään, erityisesti käsiteltävän kohteen tyypin mukaan.

Varoitus! Käyttäjän suojaamiseksi tarkoitetut turvatoimet on määritettävä altistumisen arvioinnin perusteella todellisissa käyttöolosuhteissa. Kaikki työjakson osat on otettava huomioon. Työajan lisäksi on otettava huomioon muut tekijät, kuten aika, jonka työkalu on kytketty pois päältä ja jonka se käy kuormittamattomana.

YLEISET SÄHKÖTYÖKALUJEN TURVALLISUUSVAROITUKSET

Varoitus! Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, kuvat ja tekniset tiedot. Niiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon tai vakavaan henkilövahinkoon. Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten. Varoituksissa käytetty käsite “sähkötyökalu” tarkoittaa kaikkia sähköllä käytettäviä työkaluja, sekä johdollisia että johdottomia.

Työskentelypaikan turvallisuus

Työskentelypaikka on pidettävä hyvin valaistuna ja puhtaana. Epäjärjestys ja huono valaistus voivat olla onnettomuuksien syitä. Sähkötyökaluilla ei saa työskennellä ympäristössä, jossa on kohonnut räjähdysvaara ja jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai höyryjä. Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt. Lapsia ja sivullisia ei saa päästää työskentelypaikalle. Keskittymisen herpaantuminen voi johtaa työkalun hallinnan menettämiseen.

Sähköturvallisuus

Sähköjohdon pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa ei saa käyttää mitään pistotulppasovittimia. Muuttamaton, pistorasiaan sopiva pistotulppa vähentää sähköiskun vaaraa. Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, lämpöpattereita ja jäähdyttimiä. Kehon maadoittuminen lisää sähköiskun vaaraa. Sähkötyökaluja ei saa altistaa sateelle tai kosteudelle. Sähkötyökalun sisään päässyt vesi ja kosteus lisäävät sähköiskun vaaraa. Älä ylikuormita syöttöjohtoa. Älä käytä syöttöjohtoa kantamiseen, vetämiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Vältä syöttöjohdon joutumista kosketuksiin lämmön, öljyjen, terävien reunojen ja liikkuvien osien kanssa. Syöttöjohdon vaurio tai sotkeutuminen lisää sähköiskun vaaraa. Kun työskennellään suljettujen tilojen ulkopuolella, on käytettävä ulkokäyttöön tarkoitettuja jatkojohtoja. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa. Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä on välttämätöntä, käytä syöttöjännitteen suojana vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilökohtainen turvallisuus

Ole tarkkaavainen, kiinnitä huomiota siihen, mitä teet, ja käytä tervettä järkeä sähkötyökalulla työskennellessäsi. Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Jo hetkellinen tarkkaamattomuus työskentelyn aikana voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin. Käytä henkilönsuojaimia. Käytä

aina silmiensuojaimia. Henkilönsuojainten, kuten pölynaamarien, luistamattomien suojajalkineiden, kypärien ja kuulonsuojainten, käyttö vähentää vakavien henkilövahinkojen vaaraa. Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että sähkökytkin on “pois päältä” -asennossa ennen työkalun kytkemistä sähköverkkoon ja/tai akkuun sekä ennen työkalun nostamista tai siirtämistä. Työkalun siirtäminen sormi kytkimellä tai sähkötyökalun kytkeminen jännitteeseen kytkimen ollessa “päällä”-asennossa voi johtaa vakaviin vahinkoihin. Poista ennen sähkötyökalun käynnistämistä kaikki avaimet ja muut työkalut, joita on käytetty sen säätämiseen. Työkalun pyöriviin osiin jätetty avain voi johtaa vakaviin vahinkoihin. Älä kurota äläkä kumarru liian kauas. Säilytä koko ajan oikea työasento ja tasapaino. Tämä helpottaa sähkötyökalun hallintaa odottamattomissa tilanteissa. Pukeudu asianmukaisesti. Älä pue yllesi väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet loitolla sähkötyökalun liikkuvista osista. Väljä vaatetus, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin. Jos laitteeseen voidaan liittää pölynpoisto tai pölynkeräys, varmista, että se on kytketty ja että sitä käytetään oikein. Pölynpoiston käyttö vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja. Älä anna työkalun toistuvasta käytöstä saadun kokemuksen johtaa huolimattomuuteen ja turvallisuussääntöjen sivuuttamiseen. Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavan vamman sekunnin murto-osassa.

Sähkötyökalun käyttö ja hoito

Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä kyseiseen käyttötarkoitukseen sopivaa sähkötyökalua. Oikea sähkötyökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään suunnitellulla kuormituksella. Älä käytä sähkötyökalua, jos sen sähkökytkin ei kytke laitetta päälle ja pois. Sähkötyökalu, jota ei voi hallita kytkimellä, on vaarallinen ja se on toimitettava korjattavaksi. Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku, jos se on irrotettavissa, ennen säätämistä, tarvikkeiden vaihtamista tai työkalun varastointia. Näin vältetään sähkötyökalun tahaton käynnistyminen. Säilytä työkalu lasten ulottumattomissa. Älä anna henkilöiden, jotka eivät osaa käyttää sähkötyökalua tai eivät tunne näitä ohjeita, käyttää sähkötyökalua. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattoman käyttäjän käsissä. Huolla sähkötyökalut ja tarvikkeet. Tarkasta työkalu liikkuvien osien yhteensopimattomuuksien ja jumiutumisen, osien vaurioiden ja muiden sähkötyökalun toimintaan vaikuttavien olosuhteiden varalta. Vauriot on korjattava ennen sähkötyökalun käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat väärin huolletuista työkaluista. Leikkaavat työkalut on pidettävä puhtaina ja teroitettuina. Asianmukaisesti huolletut, teräväsärmäiset leikkaavat työkalut eivät jumitu yhtä helposti ja niitä on helpompi hallita työskentelyn aikana. Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita ja vaihtotyökaluja näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työn laji ja olosuhteet. Työkalujen käyttäminen muuhun kuin siihen työhön, johon ne on suunniteltu, johtaa todennäköisesti vaaralliseen tilanteeseen. Kädensijojen ja tartuntapintojen on oltava kuivia, puhtaita ja vapaita öljystä ja rasvasta. Liukkaat kädensijat ja tartuntapinnat eivät salli työkalun turvallista käyttöä ja hallintaa vaarallisissa tilanteissa.

Korjaukset

Korjauta sähkötyökalu vain valtuutetuissa huoltopisteissä, jotka käyttävät ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Tämä takaa sähkötyökalun asianmukaisen työturvallisuuden.

AKKUPUMPUN TURVALLISUUSOHJEET

Opi käyttämään työkalua. Älä aloita työskentelyä, lataamista tai akun kytkemistä ennen kuin olet lukenut käyttöohjeen. Ohjeiden noudattaminen vähentää henkilövahingon, sähköiskun ja tulipalon vaaraa.

Noudata täytettävien tuotteiden suurinta sallittua painetta. Käytä painemittaria (sisäänrakennettua tai erillistä) täytettävän tuotteen sisäisen paineen valvontaan. Suurimman paineen ylittäminen voi vaurioittaa täytettävää tuotetta tai jopa repiä sen. Tuotteen repeäminen voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

Tarkasta ajoittain, että työkaluun sisäänrakennetun painemittarin lukemat vastaavat kalibroidun painemittarin lukemia.

Tarkasta työkalu vaurioiden varalta ennen jokaista käyttöä. Jos havaitset halkeamia, hankaumia tai muita vaurioita, älä käytä työkalua ennen kuin viat on poistettu.

Tarkasta täyttöletku vaurioiden varalta. Jos havaitaan hankaumia, halkeamia tai ilmavuotoja, lopeta vaurioituneen letkun käyttö ja vaihda se uuteen ennen työn jatkamista.

Älä koskaan taivuta tai kierrä letkua käytön aikana. Letkun taivuttaminen pienentää sen sisähalkaisijaa jopa siinä määrin, että ilmavirtaus pysähtyy. Tämä voi johtaa letkun vaurioitumiseen tai jopa repeämiseen ja aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja. Letkun taivuttaminen ja kiertäminen nopeuttaa myös letkun kulumista. Älä koskaan kanna työkalua letkusta. Älä kiristä letkua liikaa käytön aikana.

Älä käytä työkalua puhalluspistoolina, tekohengityslaitteena, minkään aineen suihkuttamiseen tai mihinkään muuhun kuin käyttöohjeessa kuvattuun käyttöön.

Älä koskaan suuntaa ilmavirtaa itseäsi, muita ihmisiä tai eläimiä kohti. Älä tarkasta sormella tai muulla ruumiinosalla, pumppaako laite ilmaa.

Varmista, että akku on irrotettu työkalusta, ennen kuin kiinnität letkun pumppuun.

TUOTTEEN KÄYTTÖ

Käyttöön valmistelu

Pura tuote pakkauksesta poistamalla kaikki pakkausosat.

Löysää letkuliittimen ympärillä olevaa rengasta, mutta älä kierrä sitä kokonaan irti. Työnnä letkun ulkokierteinen pää letkuliittimeen ja kiristä rengasta, kunnes tunnet vastuksen (II). Työnnä letkun pää liittimeen niin syvälle kuin mahdollista. Muussa tapauksessa letku voi irrota liittimestä pumppauksen aikana.

Letkun vapaa pää on tarkoitettu kierrettäväksi niin kutsuttuun autoventtiiliin tai sovittimen kiinnittämiseen. Kierrä sovitin letkun päähän (III).

Venttiiliin kierrettävä letkun pää pyörii letkusta riippumatta. Näin pää on helppo kiertää venttiiliin ilman letkun kiertymisen vaaraa. Pää on kierrettävä niin pitkälle kuin se menee tiiviin liitoksen varmistamiseksi. Älä käytä kiertämiseen mitään työkaluja. Liian tiukka kiristäminen voi vaurioittaa venttiiliä, letkua tai tiivisteitä.

Pumpun rungon yläosassa on pidikkeet, joiden avulla letku ja sovitin voidaan säilyttää pumpun kanssa (IV).

AKUN LATAAMISEN TURVALLISUUSOHJEET

Huomio! Varmista ennen lataamisen aloittamista, että virtalähteen runko, johto ja pistotulppa eivät ole haljenneet tai vaurioituneet. Viallisen tai vaurioituneen latausaseman ja virtalähteen käyttö on kiellettyä! Käytä akkujen lataamiseen ainoastaan mukana toimitettua latausasemaa ja virtalähdettä. Muun virtalähteen käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai vaurioittaa työkalua. Akkua saa ladata ainoastaan suljetussa, kuivassa tilassa, joka on suojattu asiattomien ja erityisesti lasten pääsyltä. Latausasemaa ja virtalähdettä ei saa käyttää ilman aikuisen jatkuvaa valvontaa! Jos sinun on poistuttava tilasta, jossa tuotetta ladataan, irrota laturi sähköverkosta vetämällä virtalähteen pistotulppa pistorasiasta. Jos laturista tulee savua, epäilyttävää hajua tai vastaavaa, irrota laturin pistotulppa pistorasiasta välittömästi!

Laite toimitetaan lataamattomalla akulla, joten akku on ladattava ennen käyttöä alla kuvatulla tavalla mukana toimitetulla virtalähteellä ja latausasemalla. Litiumioniakuilla ei ole niin kutsuttua muisti-ilmiötä, joten ne voidaan ladata milloin tahansa. Akku on kuitenkin suositeltavaa purkaa normaalissa käytössä ja ladata sen jälkeen täyteen kapasiteettiin. Jos työn luonteen vuoksi tämä ei ole mahdollista joka kerta, se on tehtävä vähintään usean työjakson välein. Akkuja ei saa koskaan purkaa oikosulkemalla akun napoja, sillä se aiheuttaa korjaamattoman vaurion! Akun varaustilaa ei myöskään saa tarkastaa oikosulkemalla napoja ja seuraamalla kipinöintiä.

Akun säilytys

Varmista asianmukaiset säilytysolosuhteet akun käyttöiän pidentämiseksi. Akku kestää noin 500 lataus-purkausjaksoa. Säilytä akkua 0–30 °C lämpötilassa ja 50 % suhteellisessa ilmankosteudessa. Lataa akku noin 70 % kokonaiskapasiteetistaan, jos sitä säilytetään pitkään. Pitkäaikaisessa säilytyksessä akku on ladattava määräajoin kerran vuodessa. Älä pura akkua liian tyhjäksi, sillä se lyhentää akun käyttöikää ja voi aiheuttaa korjaamattoman vaurion. Säilytyksen aikana akku purkautuu vähitellen itsestään. Itsepurkautuminen riippuu säilytyslämpötilasta – mitä korkeampi lämpötila, sitä nopeampi purkautuminen. Jos akkuja säilytetään väärin, elektrolyyttiä voi valua ulos. Vuototapauksessa neutraloi vuoto neutraloivalla aineella. Jos elektrolyyttiä joutuu silmiin, huuhtele silmät huolellisesti vedellä ja hakeudu välittömästi lääkäriin. Työkalua ei saa käyttää vaurioituneella akulla. Kun akku on täysin loppuun kulunut, toimita se erikoistuneeseen jätteiden vastaanottopaikkaan.

Akkujen kuljetus

Litiumioniakut katsotaan säädösten mukaan vaarallisiksi aineiksi. Työkalun käyttäjä voi kuljettaa tuotteen akun kanssa sekä akut erikseen maateitse. Tällöin ei tarvitse noudattaa lisäehtoja. Jos kuljetus annetaan kolmannen osapuolen (esim. kuriiriyrityksen) tehtäväksi, on noudatettava vaarallisten aineiden kuljetusta koskevia määräyksiä. Ota ennen lähettämistä yhteyttä asiaan perehtyneeseen henkilöön. Vaurioituneita akkuja ei saa kuljettaa. Irrota kuljetuksen ajaksi irrotettavat akut tuotteesta ja suojaa paljaat navat esimerkiksi eristysteipillä. Suojaa akut pakkauksessa niin, etteivät ne pääse liikkumaan pakkauksen sisällä kuljetuksen aikana. Myös kansallisia vaarallisten aineiden kuljetusmääräyksiä on noudatettava.

Akun lataaminen

Huomio! Irrota laturi sähköverkosta vetämällä pistotulppa pistorasiasta ennen lataamista. Puhdista lisäksi akku ja akun navat liasta ja pölystä pehmeällä, kuivalla liinalla.

Akussa on sisäänrakennettu varaustilan ilmaisin. Merkkivalot syttyvät painiketta painettaessa; mitä useampi valo syttyy, sitä täydempi akku on. Jos valot eivät syty painiketta painettaessa, akku on tyhjä.

Irrota akku työkalusta. Akku on lukittu työkalun liitäntään salvalla. Akku irrotetaan painamalla salpaa pohjaan ja vetämällä akku ulos liitännästä. Oikein asennettua akkua ei voi irrottaa muuten kuin salpaa painamalla.

Työnnä akku laturin liitäntään. Kytke laturi pistorasiaan. Punainen merkkivalo syttyy, mikä osoittaa latauksen olevan käynnissä. Kun lataus on valmis, punainen merkkivalo sammuu ja vihreä merkkivalo syttyy osoittaen akun olevan täyteen ladattu. Irrota laturin pistotulppa pistorasiasta. Vedä akku ulos laturin liitännästä painamalla akun salpapainiketta.

Huomio! Jos vihreä merkkivalo palaa heti, kun laturi kytketään sähköverkkoon, akku on täyteen ladattu. Tällöin laturi ei käynnistä latausta.

JÄÄNNÖSRISKIT

Kone on suunniteltu ja valmistettu hyvän rakennustavan ja turvallisuusperiaatteiden mukaisesti. Tuotteen käytössä voi silti esiintyä jäännösriskejä.

Sähkönsyöttöön liittyvä terveysvaara, joka aiheutuu vääränlaisten syöttöjohtojen käytöstä.

Meluvaara, joka aiheutuu kuulonsuojainten käytön laiminlyönnistä.

Jäännösriskejä voidaan pienentää noudattamalla turvallisuusohjeita tarkasti.

PUMPPAUS

Kun letku on kiinnitetty pumppuun ja täytettävään tuotteeseen, työnnä akku pumpun jalustaan (VI). Varmista, että akku on lukittunut pumpun jalustaan eikä pääse irtoamaan liitännästä itsestään.

Paina sen jälkeen kytkintä ja pidä se pohjassa. Pumppu alkaa pumpata.

Seuraa painemittarin näyttöä (VII). Kun osoitin näyttää halutun paineen, vapauta kytkin. Pumppu lopettaa pumppaamisen.

Irrota akku työkalun jalustasta painamalla salpapainiketta ja vetämällä akku ulos jalustasta.

Irrota letku täytetystä tuotteesta. Letkun irrottamisen yhteydessä voi kuulua lyhyt laajenevan ilman sihinä. Tämä on letkussa olevan ilman normaalia laajenemista.

Huomio! Ylikuumenemisvaaran vuoksi pumppausta ei saa jatkaa yhtäjaksoisesti yli 5 minuuttia, minkä jälkeen työkalun on annettava jäähtyä vähintään 5 minuuttia.

KUNNOSSAPITO JA TARKASTUKSET

HUOMIO! Irrota akku koneen liitännästä ennen säätämiseen, tekniseen huoltoon tai kunnossapitoon ryhtymistä. Tarkasta työn päätyttyä sähkötyökalu vaurioiden varalta silmämääräisesti: ulkopinta, runko ja kädensija, sähkökytkimen toiminta, tuuletusaukkojen avoimuus, moottorin hiilien kipinöinti, laakerien ja voimansiirron käyntiääni sekä työkalun käynnistyminen ja käynti. Takuuaikana käyttäjä ei saa purkaa työkalua eikä vaihtaa mitään kokoonpanoja tai osia, sillä se johtaa takuuoikeuksien menettämiseen. Kaikki tarkastuksessa tai käytön aikana havaitut poikkeamat ovat merkki siitä, että korjaus on teetettävä huoltopisteessä. Ota tätä varten yhteyttä valmistajaan. Puhdista työn päätyttyä runko, tuuletusaukot, kaikki kytkimet, kädensijat ja suojukset paineilmalla (paine enintään 0,3 MPa), harjalla tai kuivalla liinalla. Älä käytä kemikaaleja tai puhdistusaineita. Älä käytä puhdistukseen teräviä välineitä. Puhdista kädensijat, nupit ja muut säätöosat kuivalla, puhtaalla liinalla.

Batteridriven kompressor YT-82894 — Bruksanvisning

Översättning av den engelska delen av tillverkarens originalbruksanvisning (Toya S.A., artikelnummer YT-82894).

PRODUKTBESKRIVNING

Batteripumpen är ett batteridrivet elverktyg som med tryckluft kan fylla däck och andra föremål, såsom bollar och madrasser. Batteridriften ökar produktens rörlighet. Verktygets korrekta, tillförlitliga och säkra funktion beror på att det används på rätt sätt, därför:

Läs hela bruksanvisningen före första användningen och spara den.

Leverantören ansvarar inte för skador som uppstår till följd av att säkerhetsföreskrifterna och rekommendationerna i denna bruksanvisning inte följs.

UTRUSTNING

Fabriksförpackningen ska innehålla:

- batteripump,
- slang,
- slangadapter,
- batteri (endast YT-82894),
- batteriladdare (endast YT-82894).

TEKNISKA DATA

Parameter	Enhet	Värde
Artikelnummer		YT-82894, YT-82895
Märkspänning	[V DC]	18
Märktryck	[MPa / bar / PSI]	1,04 / 10,4 / 150
Pumpkapacitet	[l/min]	14
Slanglängd	[cm]	50
Massa	[kg]	0,8
Bullernivå – ljudtryck L_{pA} ± K	[dB(A)]	77,1 ± 3,0
Bullernivå – ljudeffekt L_{wA} ± K	[dB(A)]	85,1 ± 3,0
Vibrationsnivå	[m/s²]	2,33 ± 1,5
Elektrisk isolationsklass		III
Batterityp		Li-ion
Batterikapacitet*	[Ah]	2
Laddare* – inspänning	[V~]	220 – 240
Laddare* – nätfrekvens	[Hz]	50 / 60
Laddare* – märkeffekt	[W]	60
Laddare* – utspänning	[V DC]	21
Laddare* – utström	[A]	2,4
Laddningstid**	[h]	~1

* endast i modeller som är utrustade med batteri och laddare ** angiven laddningstid gäller endast batteri med den kapacitet som anges i tabellen

De angivna bulleremissionsvärdena har mätts med standardtestmetoden och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. De angivna bulleremissionsvärdena kan även användas för en preliminär exponeringsbedömning.

Varning! Bulleremissionen vid korrekt användning av ett elverktyg kan avvika från de angivna värdena beroende på hur verktyget används, i synnerhet på typen av bearbetat objekt.

Varning! Skyddsåtgärder för användaren ska fastställas utifrån en bedömning av exponeringen under faktiska användningsförhållanden. Alla delar av arbetscykeln ska beaktas. Utöver arbetstiden ska även andra faktorer beaktas, såsom den tid verktyget är avstängt och går obelastat.

ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG

Varning! Läs alla säkerhetsvarningar, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktyg. Om de inte följs kan det leda till elstöt, brand eller allvarlig personskada. Spara alla varningar och anvisningar för framtida bruk. Begreppet “elverktyg” som används i varningarna avser alla verktyg som drivs med elektrisk ström, både sladdanslutna och sladdlösa.

Säkerhet på arbetsplatsen

Arbetsplatsen ska hållas väl upplyst och ren. Oordning och dålig belysning kan vara orsaker till olyckor. Arbeta inte med elverktyg i miljöer med förhöjd explosionsrisk, där det finns brännbara vätskor, gaser eller ångor. Elverktyg alstrar gnistor som kan antända damm eller ångor. Barn och obehöriga får inte vistas på arbetsplatsen. Förlorad koncentration kan leda till att kontrollen över verktyget går förlorad.

Elsäkerhet

Elkabelns stickpropp måste passa i eluttaget. Stickproppen får inte ändras på något sätt. Använd inga adaptrar till jordade elverktyg. En oförändrad stickpropp som passar i uttaget minskar risken för elstöt. Undvik kontakt med jordade ytor såsom rör, radiatorer och kylare. Om kroppen jordas ökar risken för elstöt. Utsätt inte elverktyg för nedebörd eller fukt. Vatten och fukt som kommer in i elverktyget ökar risken för elstöt. Överbelasta inte nätkabeln. Använd inte nätkabeln för att bära eller dra verktyget eller för att dra ut stickproppen ur uttaget. Undvik att nätkabeln kommer i kontakt med värme, oljor, skarpa kanter och rörliga delar. Skadad eller trasslig nätkabel ökar risken för elstöt. Vid arbete utanför slutna utrymmen ska förlängningskablar avsedda för utomhusbruk användas. Användning av en förlängningskabel avsedd för utomhusbruk minskar risken för elstöt. Om det är oundvikligt att använda elverktyget i fuktig miljö ska en jordfelsbrytare (RCD) användas som skydd för matningsspänningen. Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elstöt.

Personlig säkerhet

Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyget. Använd inte elverktyget när du är trött eller påverkad av alkohol eller läkemedel. Även ett ögonblicks ouppmärksamhet under arbetet kan leda till allvarlig personskada. Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd. Personlig skyddsutrustning såsom andningsskydd, halkfria skyddsskor, hjälm och hörselskydd minskar risken för allvarliga personskador. Förhindra oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren står i läget “av” innan verktyget ansluts till elnätet och/eller batteriet samt innan verktyget lyfts eller flyttas. Att flytta elverktyget med fingret på strömbrytaren eller att ansluta elverktyget när strömbrytaren står i läget “på” kan leda till allvarliga skador. Avlägsna alla nycklar och andra verktyg som använts för inställning innan elverktyget startas. En nyckel som lämnats på elverktygets roterande delar kan leda till allvarliga skador. Sträck dig inte och luta dig inte för långt. Bibehåll hela tiden rätt arbetsställning och balans. Detta gör det lättare att kontrollera elverktyget i oväntade situationer. Klä dig ändamålsenligt. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från elverktygets rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar. Om utrustning för dammutsug eller dammuppsamling kan anslutas, se till att den är ansluten och används på rätt sätt. Dammutsug minskar de risker som damm medför. Låt inte den erfarenhet som ofta återkommande användning ger leda till oaktsamhet och till att säkerhetsreglerna förbises. Oaktsamt handlande kan orsaka allvarliga skador på en bråkdel av en sekund.

Användning och skötsel av elverktyget

Överbelasta inte elverktyget. Använd ett elverktyg som passar för uppgiften. Rätt elverktyg utför arbetet bättre och säkrare när det används med avsedd belastning. Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte kan slå på och av det. Ett elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farligt och måste lämnas in för reparation. Dra ut stickproppen ur uttaget och/eller ta bort batteriet, om det är löstagbart, före inställning, byte av tillbehör eller förvaring av verktyget. Sådana förebyggande åtgärder gör att verktyget inte startar oavsiktligt. Förvara verktyget utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte kan hantera elverktyget eller inte känner till dessa anvisningar använda det. Elverktyg är farliga i händerna på outbildade användare. Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera verktyget med avseende på feljustering och kärvande rörliga delar, skadade delar och andra förhållanden som kan påverka elverktygets funktion. Skador måste repareras innan elverktyget används. Många olyckor beror på bristfälligt underhållna verktyg. Håll skärande verktyg rena och skarpa. Väl underhållna skärande verktyg med skarpa eggar kärvar mindre och är lättare att kontrollera under arbetet. Använd elverktyg, tillbehör och insatsverktyg i enlighet med dessa anvisningar och med hänsyn till arbetets art och förhållanden. Att använda verktyg för annat arbete än det de är konstruerade för leder sannolikt till en farlig situation. Handtag och greppytor ska vara torra, rena och fria från olja och fett. Hala handtag och greppytor medger inte säker hantering och kontroll av verktyget i farliga situationer.

Reparationer

Låt endast auktoriserade verkstäder som använder originalreservdelar reparera elverktyget. Detta säkerställer elverktygets arbetssäkerhet.

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR BATTERIPUMPEN

Lär dig att använda verktyget. Börja inte arbeta, ladda eller ansluta batteriet innan du har läst bruksanvisningen. Att följa anvisningarna minskar risken för personskada, elstöt och brand.

Följ det högsta tillåtna trycket för de produkter som fylls. Använd en manometer (inbyggd eller separat) för att övervaka trycket inuti den fyllda produkten. Om det högsta trycket överskrids kan den fyllda produkten skadas eller till och med brista. Om produkten brister kan det orsaka allvarliga personskador.

Kontrollera med jämna mellanrum att den inbyggda manometerns värden överensstämmer med en kalibrerad manometer.

Kontrollera verktyget med avseende på skador före varje användning. Om du upptäcker sprickor, nötning eller andra skador får verktyget inte användas förrän felen har åtgärdats.

Kontrollera pumpslangen med avseende på skador. Om nötning, sprickor eller luftläckage upptäcks ska den skadade slangen tas ur bruk och bytas mot en ny innan arbetet fortsätter.

Böj eller vrid aldrig slangen under drift. Om slangen böjs minskar dess innerdiameter, till och med så mycket att luftflödet upphör. Detta kan leda till att slangen skadas eller till och med brister, vilket kan orsaka allvarliga personskador. Att böja och vrida slangen påskyndar också slitaget. Bär aldrig verktyget i slangen. Spänn inte slangen för hårt under drift.

Använd inte verktyget som blåspistol, andningshjälpmedel, för sprutning av något ämne eller för någon annan användning än den som beskrivs i anvisningarna.

Rikta aldrig luftströmmen mot dig själv, andra människor eller djur. Kontrollera inte med fingret eller någon annan kroppsdel om pumpen pumpar luft.

Se till att batteriet har kopplats bort från verktyget innan slangen ansluts till pumpen.

ANVÄNDNING AV PRODUKTEN

Förberedelser för arbetet

Packa upp produkten och avlägsna alla förpackningsdelar.

Lossa ringen runt slanganslutningen, men skruva inte av den helt. Skjut in slangänden med yttergänga i slanganslutningen och dra åt ringen till du känner motstånd (II). Skjut in slangänden i anslutningen så långt som möjligt. Annars kan slangen dras ut ur anslutningen under pumpningen.

Slangens fria ände är avsedd att skruvas på en så kallad bilventil eller för montering av adaptern. Skruva in adaptern i slangens ände (III).

Slangänden som skruvas på ventilen roterar oberoende av slangen. Detta gör att änden lätt kan skruvas på ventilen utan risk för att slangen vrids. Änden ska skruvas på så långt som möjligt för att säkerställa en tät anslutning. Använd inga verktyg vid påskruvningen. För hård åtdragning kan skada ventilen, slangen eller tätningarna.

Pumphusets övre del är försedd med hållare som gör att slangen och adaptern kan förvaras tillsammans med pumpen (IV).

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR BATTERILADDNING

Obs! Kontrollera före laddning att nätdelens hus, kabel och stickpropp inte är spruckna eller skadade. Det är förbjudet att använda en defekt eller skadad laddstation och nätdel! Använd endast den medlevererade laddstationen och nätdelen för att ladda batterierna. Användning av en annan nätdel kan orsaka brand eller skada verktyget. Batteriet får endast laddas i ett slutet, torrt rum som är skyddat mot obehörigt tillträde, särskilt av barn. Laddstationen och nätdelen får inte användas utan en vuxens ständiga tillsyn! Om du måste lämna rummet där produkten laddas, koppla bort laddaren från elnätet genom att dra ut nätdelens stickpropp ur uttaget. Om rök, misstänkt lukt eller liknande kommer från laddaren, dra omedelbart ut laddarens stickpropp ur uttaget!

Enheten levereras med oladdat batteri och batteriet ska därför laddas före användning enligt nedanstående anvisning med den medlevererade nätdelen och laddstationen. Litiumjonbatterier har ingen så kallad minneseffekt, vilket innebär att de kan laddas när som helst. Det rekommenderas dock att batteriet urladdas vid normal drift och därefter laddas till full kapacitet. Om detta på grund av arbetets art inte är möjligt varje gång ska det göras minst efter ett antal arbetscykler. Batterier får aldrig urladdas genom att polerna kortsluts, eftersom detta orsakar irreparabel skada! Batteriets laddningsstatus får inte heller kontrolleras genom att polerna kortsluts och gnistbildningen iakttas.

Förvaring av batteriet

Se till att förvaringsförhållandena är lämpliga för att förlänga batteriets livslängd. Batteriet klarar omkring 500 laddnings- och urladdningscykler. Förvara batteriet i 0–30 °C och 50 % relativ luftfuktighet. Ladda batteriet till cirka 70 % av kapaciteten om det ska förvaras en längre tid. Vid längre förvaring ska batteriet laddas med jämna mellanrum, en gång om året. Djupurladda inte batteriet, eftersom det förkortar livslängden och kan orsaka irreparabel skada. Under förvaring urladdas batteriet gradvis av sig självt. Självurladdningen beror på förvaringstemperaturen – ju högre temperatur, desto snabbare urladdning. Om batterierna förvaras felaktigt kan elektrolyt läcka ut. Vid läckage ska läckaget säkras med ett neutraliserande medel. Om elektrolyt kommer i kontakt med

ögonen, skölj ögonen noggrant med vatten och sök omedelbart läkarvård. Verktyget får inte användas med ett skadat batteri. När batteriet är helt förbrukat ska det lämnas till en specialiserad återvinningsstation.

Transport av batterier

Litiumjonbatterier betraktas enligt gällande bestämmelser som farligt gods. Verktygets användare får transportera produkten tillsammans med batteriet samt batterierna separat på land. I detta fall behöver inga ytterligare villkor uppfyllas. Om transporten anförtros tredje part (t.ex. ett budföretag) ska bestämmelserna om transport av farligt gods följas. Kontakta en person med lämpliga kvalifikationer före försändelsen. Skadade batterier får inte transporteras. Under transport ska löstagbara batterier tas bort från produkten och de exponerade kontakterna skyddas, t.ex. täckas med isoleringstejp. Säkra batterierna i förpackningen så att de inte rör sig inuti förpackningen under transport. Även nationella bestämmelser om transport av farligt gods ska följas.

Laddning av batteriet

Obs! Koppla bort laddaren från elnätet genom att dra ut stickproppen ur uttaget före laddning. Rengör dessutom batteriet och batteripolerna från smuts och damm med en mjuk, torr trasa.

Batteriet har en inbyggd laddningsindikator. Lamporna tänds när knappen trycks in; desto fler lampor som tänds, desto mer laddat är batteriet. Om lamporna inte tänds när knappen trycks in är batteriet urladdat.

Koppla loss batteriet från verktyget. Batteriet är låst i verktygets uttag med en spärr. Batteriet tas ut genom att spärren trycks in och hålls och batteriet därefter dras ut ur uttaget. Ett korrekt monterat batteri kan inte tas ut på annat sätt än genom att spärren trycks in.

Skjut in batteriet i laddarens uttag. Anslut laddaren till ett vägguttag. Den röda lampan tänds, vilket visar att laddning pågår. När laddningen är klar slocknar den röda lampan och den gröna tänds, vilket visar att batteriet är fulladdat. Dra ut laddarens stickpropp ur uttaget. Dra ut batteriet ur laddarens uttag genom att trycka in batteriets spärrknapp.

Obs! Om den gröna lampan lyser så snart laddaren ansluts till elnätet är batteriet fulladdat. Laddaren startar då inte laddningen.

KVARSTÅENDE RISKER

Maskinen har konstruerats och byggts enligt god konstruktionspraxis och säkerhetsprinciper. Det kan ändå finnas kvarstående risker vid användning av produkten.

Hälsorisk kopplad till strömförsörjningen vid användning av olämpliga nätkablar.

Bullerrisk kopplad till att hörselskydd inte används.

Kvarstående risker kan minimeras genom att säkerhetsanvisningarna följs noggrant.

PUMPNING

När slangen har anslutits till pumpen och till den produkt som ska fyllas, skjut in batteriet i pumpens fot (VI). Kontrollera att batteriet är låst i pumpens fot och inte kan glida ut ur uttaget av sig självt.

Tryck därefter in strömbrytaren och håll den intryckt. Pumpen börjar pumpa.

Följ manometerns visning (VII). När visaren anger avsett tryck, släpp strömbrytaren. Pumpen slutar pumpa.

Koppla loss batteriet från verktygets fot genom att trycka in spärrknappen och dra ut batteriet ur foten.

Koppla loss slangen från den fyllda produkten. När slangen kopplas loss kan ett kort vinande ljud av expanderande luft höras. Detta är en normal expansion av luften i slangen.

Obs! På grund av risken för överhettning får pumpning inte pågå längre än 5 minuter i sträck, varefter verktyget ska svalna i minst 5 minuter.

UNDERHÅLL OCH KONTROLLER

OBS! Ta bort batteriet ur maskinens uttag före inställning, teknisk service eller underhåll. Kontrollera efter avslutat arbete elverktyget med avseende på skador genom okulär besiktning: utsidan, huset och handtaget, strömbrytarens funktion, ventilationsöppningarnas renhet, gnistbildning i motorkolen, ljudnivån från lager och kraftöverföring samt hur verktyget startar och går. Under garantitiden får användaren inte demontera verktyget eller byta komponenter eller delar, eftersom garantirätten då upphör. Alla avvikelser som upptäcks vid kontroll eller under drift är tecken på att reparation ska utföras på en serviceverkstad. Kontakta tillverkaren för detta. Rengör efter avslutat arbete huset, ventilationsöppningarna, alla strömbrytare, handtag och skydd med tryckluft (högst 0,3 MPa), en borste eller en torr trasa. Använd inga kemikalier eller rengöringsmedel. Använd inga vassa verktyg för rengöring. Rengör handtag, vred och andra inställningsdelar med en torr, ren trasa.